Brownie
Greenie
Supergreenie

Manufacturer

SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
An der Pönt 70, 40885 Ratingen, Germany

CE 0123

05.0:2020-09
300030334

MAXIMUM PERMISSIBLE ROTATION SPEED (Table A)

Cup FG, Floppie	**15,000 min^{-1}**
Unmounted Wheel, Disk, Supergreenie PC2	**20,000 min^{-1}**
Others	**30,000 min^{-1}**

en	MAXIMUM PERMISSIBLE ROTATION SPEED
de	MAXIMAL ZULÄSSIGE DREHZAHL
fr	VITESSE MAXIMALE DE ROTATION AUTORISÉE
nl	MAXIMAAL TOELAATBARE ROTATIESNELHEID
es	VELOCIDAD MÁXIMA PERMISIBLE DE ROTACIÓN
it	MASSIMA VELOCITÀ DI ROTAZIONE CONSENTITA
sv	HÖGSTA TILLÅTNA ROTATIONSHASTIGHET
pt	VELOCIDADE DE ROTAÇÃO MÁXIMA ADMISSÍVEL

en READ CAREFULLY BEFORE USE

PRODUCT DESCRIPTION
Brownie, Greenie, Supergreenie silicone polishers are for polishing dental restorations. Brownies are for prepolishing, Greenies are for polishing and Supergreenies (with yellow banded shank) are for superpolishing.

PRECAUTIONS AND WARNINGS
●Never exceed the maximum permissible rotation speeds described in Table A. ●Use FG type with lower speed airmotor handpiece. High speed air turbine units can break cups or points. ●Mount an unmounted wheel onto the mandrel securely. ●Insert the shank completely into the chuck of the handpiece. ●Do not use damaged or defective instruments i.e. corrosion, surface flaw, deformation, dirt and exposure of shank due to repeated use. ●Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use. ●Avoid any use at acute angles or with excessive pressure. ●Always use an unmounted wheel in clockwise motion. ●Use local dust extractor and protective equipment while using. ●Amalgam should be polished under running water to avoid heat generation. Thoroughly remove amalgam dust. ●This product is intended for use by dental professionals only. ●Do not use this product for any purposes other than the intended use. ●Dispose in accordance with relevant local and national regulation.

STORAGE AND STERILIZATION
●Avoid exposure to moisture, corrosive chemical and its vapor. Keep away from external pressure (physical load) and avoid contamination. ●Perform autoclave under the condition described in Table B. ●When using intraoral, sterilize before each use. ●For reuse after using, remove any contaminants immediately with washer disinfector, then sterilize. ●Follow the instructions for use of washer disinfector and sterilizer, respectively. ●Do not use chlorine disinfectant liquid. ●For the details about REPROCESSING procedures, visit www.shofu.de.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

Location of the symbols glossary:
https://www.shofu.com/en/symbols_glossary/

de VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

PRODUKTBESCHREIBUNG
Brownie, Greenie und Supergreenie sind Silikonpolierer zur Politur von Zahnrestaurationen. Brownies sind für die Vorpolitur, Greenies sind für die Politur und Supergreenies (mit gelb gebändertem Schaft) sind für die Hochglanzpolitur bestimmt.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE
●Die in Tabelle A angegebenen maximal zulässigen Drehzahlen nicht überschreiten. ●Verwenden Sie Typ FG mit dem Niedriggeschwindigkeits-Luftmotorhandstück. Hochgeschwindigkeits-Luftturbinengeräte können die Kelche oder Spitzen zerbrechen. ●Befestigen Sie eine nicht montierte Drehscheibe sicher auf dem Dorn. ●Den Schaft vollständig in das Spannfutter des Handstücks einschieben. ●Kein Instrument benutzen, das Schäden oder Fehler aufweist, z. B. Korrosion, Oberflächenfehler, Verformung, Verschmutzung und Freilegung des Schaftes durch wiederholte Verwendung. ●Führen Sie vor der Verwendung einen Testlauf durch, um die Sicherheit zu überprüfen und einen gleichmäßigen, nicht unrunden Betrieb zu gewährleisten. ●Keine spitzen Winkel oder keinen zu hohen Anpressdruck verwenden. ●Verwenden Sie eine nicht montierte Drehscheibe stets im Uhrzeigersinn. ●Mit lokaler Staubabsaugung und Schutzausrüstung arbeiten. ●Amalgam sollte unter fließendem Wasser poliert werden, um Hitzeentwicklung zu vermeiden. Amalgamstaub gründlich entfernen. ●Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen. ●Dieses Produkt nur für die vorgesehenen Aufgaben verwenden. ●Gemäß lokalen und nationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

LAGERUNG UND STERILISATION
●Die Einwirkung von Feuchtigkeit, ätzenden Chemikalien und ihren Dämpfen vermeiden. Halten Sie äußeren Druck (physikalische Belastung) fern und vermeiden Sie die Verschmutzung. ●Im Autoklaven unter den in Tabelle B angegebenen Bedingungen sterilisieren. ●Vor jedem intraoralen Gebrauch sterilisieren. ●Zur Wiederverwendung nach intraoralem Gebrauch sofort im Thermodesinfektor von allen Verunreinigungen säubern, dann sterilisieren. ●Die Gebrauchsanleitungen für Thermodesinfektor und Sterilisator beachten. ●Keine chlorhaltigen Desinfektionsmittel verwenden. ●Detaillierte Angaben zur AUFBEREITUNG finden Sie auf www.shofu.de.

fr A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

DESCRIPTION
Les polissoirs siliconés Brownie, Greenie et Supergreenie sont destinés au polissage de restaurations. Les Brownies servent au prépolissage, les Greenies servent au polissage et les Supergreenies (avec une tige à bande jaune) servent au lustrage.

PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENTS
●Ne jamais dépasser les vitesses de rotation maximales indiquées dans le tableau A. ●Utiliser FG avec un moteur pneumatique basse vitesse à main. Les turbines à air haute vitesse peuvent endommager les coupes ou les pointes. ●Montez solidement la meule non sertie sur le mandrin. ●Insérer l'intégralité de la tige dans le mandrin de la pièce à main. ●Ne pas utiliser des instruments endommagés ou présentant un défaut, comme des traces de corrosion, un défaut de surface, une déformation et une exposition de la tige due à une utilisation répétée. ●Effectuez un test pour vérifier la sécurité et le fonctionnement sans le faux-rond avant de l'utiliser. ●Éviter toute utilisation à angles aigus ou avec une pression excessive. ●Toujours utiliser une meule non sertie dans le sens horaire. ●Utiliser un aspirateur local et un équipement de protection pendant l'utilisation. ●L'amalgame devrait être poli sous eau courante afin d'éviter toute génération de chaleur. Enlever soigneusement la poussière d'amalgame. ●Ce produit est exclusivement destiné à une utilisation par des professionnels dentaires. ●Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que l'utilisation prévue. ●Éliminer conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

STOCKAGE ET STÉRILISATION
●Éviter l'exposition à l'humidité, aux produits chimiques corrosifs et à leur vapeur. Tenez à l'écart de toute pression extérieure physique (charge) et évitez les contaminations. ●Procéder à l'autoclavage en respectant les conditions décrites dans le tableau B. ●Stériliser avant chaque utilisation intra-orale. ●Pour réutilisation en bouche, éliminer tout contaminant immédiatement par lavage désinfectant puis stériliser. ●Suivre les instructions du fabricant du désinfectant et du stérilisateur. ●Ne pas utiliser de désinfectant chloré. ●Pour plus de détail sur les procédures de retraitement, consulter le site www.shofu.de.

nl LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

PRODUCTOMSCHRIJVING
Brownie, Greenie, Supergreenie siliconenpolijsters zijn voor het polijsten van dentale restauraties. Brownies zijn voor voorpolijsten, Greenies voor het polijsten en Supergreenies (met geelomlijste schacht) voor superpolijsten.

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN
●Overschrijd nooit de maximaal toegestane rotatiesnelheid (zie tabel A). ●Gebruik FG met een lagere snelheid luchtmotor handstuk. Hoge snelheid lucht turbine-eenheden kunnen bekers of punten breken. ●Monteer het niet-gemonteerde wiel stevig op de spil. ●Steek de schacht helemaal in de houder van het handstuk. ●Gebruik geen beschadigde of defecte instrumenten, d.w.z. corrosie, oppervlaktegebreken, vervorming, vuil en blootstelling van de schacht door herhaald gebruik. ●Controleer de veiligheid en goede werking zonder uitloop voor gebruik. ●Vermijd elk gebruik op scherpe hoeken of met overmatige druk. ●Gebruik nietgemonteerde wielen altijd met de wijzers van de klok mee. ●Gebruik een lokale stofafzuiger en draag beschermende uitrusting wanneer u met het instrument werkt. ●Het polijsten van amalgaam moet onder stromend water om verhitting te voorkomen. Verwijder stof van amalgaam grondig. ●Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door tandheelkundigen. ●Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik. ●Verwijder in overeenstemming met de plaatselijke en nationale afvalverwijderingsvoorschriften.

OPSLAG EN STERILISATIE
●Vermijd blootstelling aan vocht, bijtende chemicaliën en de damp daarvan. Houd uit de buurt van externe druk (fysieke lading) en vermijd verontreiniging. ●Steriliseer het product met een autoclaaf (zie tabel B). ●Indien intraoraal gebruikt, steriliseer voor elk gebruik. ●Om het instrument na gebruik weer klaar te maken voor gebruik, dient u eventuele verontreinigingen onmiddellijk te verwijderen in een desinfecterende wasmachine en het instrument daarna te steriliseren. ●Houd u aan de gebruiksaanwijzingen van de desinfecterende wasmachine en de autoclaaf. ●Gebruik geen desinfectiemiddel dat chloor bevat. ●Meer informatie over HERGEBRUIK vindt u op www.shofu.de.

Brownie
Greenie
Supergreenie

AUTOCLAVE (Table B)

Cycle Type Verfahren Cycle Type Cyclustype Tipo de ciclo Procedimento Typ av cykel Tipo de ciclo	Temperature Temperatur Température Temperatuur Temperatura Temperatura Temperatur Temperatura	Holding time Haltezeit Maintien Houdtijd Tiempo de espera Tempo di mantenimento Hålltid Tempo de espera	Dry time Trockenzeit Séchage Droogtijd Tiempo de secado Tempo di asciugatura Torkningstid Tempo de secagem
Pre-vacuum(3 times) Vorvakuum(3-mal) Pré-vide(3 fois) Prevacuüm(3 keer) Pre-vaciado(3 veces) Pre-vuoto(3 volte) Förvakuum(3 gånger) Pré-vácuo(3 vezes)	134°C/273°F	3'00"	10'00''

en AUTOCLAVE
de AUTOKLAV
fr AUTOCLAVE
nl AUTOCLAAF
es AUTOCLAVE
it AUTOCLAVE
sv AUTOKLAV
pt AUTOCLAVE

es LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Los pulidores de silicona Brownie, Greenie, Supergreenie son para el pulido de restauraciones dentales. Brownies son para el pre-pulido; Greenies, para el pulido y Supergreenies (con el mandril con bandas de color amarillo) son para el super-pulido.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

●Nunca exceder la velocidad de rotación máxima permitida descrita en la Tabla A. ●Use el tipo FG con una pieza de mano de motor neumático a baja velocidad. Las unidades de turbina de aire a alta velocidad pueden romper las copas o los puntos. ●Instale firmemente una rueda no montada en el mandril. ●Introducir el mandril completamente en el portabrocas de la pieza de mano. ●No use instrumentos dañados o defectuosos, es decir, con corrosión, defectos en la superficie, deformación, suciedad o exposición del mango debida al uso repetido. ●Realice una prueba para comprobar la seguridad y el funcionamiento correcto sin desviación antes del uso. ●Evite usar ángulos agudos o con excesiva presión. ●Use siempre una rueda no montada en dirección horaria. ●Use un extractor de polvo local y equipo de protección durante el uso. ●La amalgama se debe pulir bajo agua corriente para evitar la generación de calor. Eliminar completamente el polvo de amalgama. ●Este producto es para uso exclusivo por profesionales dentales. ●No utilice este producto para otros propósitos que no sean los designados. ●Deseche de conformidad con la normativa local y nacional pertinente.

CONSERVACIÓN Y ESTERILIZACIÓN

●Evite exponerlo a la humedad, agentes químicos corrosivos y su vapor. Manténgalos alejados de presiones externas (cargas físicas) y evite su contaminación. ●Utilizar el autoclave bajo las condiciones descritas en la Tabla B. ●Cuando se use intraoralmente, esterilizarlo antes de cada uso. ●Para reutilizarlo después de usarlo, eliminar inmediatamente cualquier contaminante con lavado desinfectante y luego esterilizarlo. ●Seguir las instrucciones de uso del aparato desinfectante y esterilizador. ●No usar desinfectante líquido a base de cloro. ●Para obtener más información sobre los procedimientos de REPROCESADO, consulte www.shofu.de.

it LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

I gommini in silicone Brownie, Greenies, Supergreenie sono indicati per la lucidatura di restauri dentali. Brownies sono per la prelucidatura, Greenies per la lucidatura e Supergreenies (contraddistinti dall'anello giallo sul gambo) per la lucidatura a specchio.

PRECAUZIONI E AVVERTENZE

●Non superare la massima velocità di rotazione consentita riportata nella Tabella A. ●Usare la tipologia FG con manipolo a motore ad aria a bassa velocità. Le turbine ad aria ad alta velocità possono rompere i gommini a forma di coppa o minipoint. ●Montare saldamente una ruota non montata sul mandrino. ●Inserire completamente il gambo nel mandrino del manipolo. ●Non utilizzare strumenti danneggiati o con difetti quali corrosione, difetti di superficie, deformazione, sporco ed esposizione del gambo a causa di uso ripetuto. ●Prima dell'uso eseguire una prova per controllare il corretto funzionamento senza scentratura. ●Evitare qualsiasi utilizzo ad angoli acuti o esercitando eccessiva pressione. ●Utilizzare sempre una ruota non montata in senso orario. ●Durante l'uso utilizzare un sistema di aspirazione locale ed equipaggiamento protettivo. ●L'amalgama deve essere lucidato sotto acqua corrente per evitare la generazione di calore. Rimuovere accuratamente la polvere di amalgama. ●Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso odontoiatrico professionale. ●Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dall'uso previsto. ●Smaltire secondo le disposizioni locali e nazionali.

CONSERVAZIONE E STERILIZZAZIONE

●Evitare l'esposizione all'umidità, ad agenti chimici corrosivi e al loro vapore. Tenere lontano da pressioni esterne (carico fisico) ed evitare contaminazioni. ●Sterilizzare in autoclave alle condizioni descritte nella Tabella B. ●Per l'uso intraorale sterilizzare prima di ogni utilizzo. ●Per il riutilizzo dopo l'uso intraorale, eliminare subito tutte le impurità con il termodisinfettore, quindi sterilizzare. ●Osservare le istruzioni d'uso del termodisinfettore e dell'autoclave. ●Non utilizzare disinfettanti contenenti cloro. ●Per indicazioni dettagliate sulle procedure per il RICONDIZIONAMENTO consultare www.shofu.de.

sv LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

PRODUKTBESKRIVNING

Brownie, Greenie, Supergreenie silikonpolerare är för polering av tandersättningar. Brownies är för förpolering, Greenies är för polering och Supergreenies (med gulbandat skaft) är för superpolering.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

●Överskrid aldrig högsta tillåtna rotationshastighet enligt beskrivningen i tabell A. ●Använd FG-typ med handstycke med låghastighets luftmotor. Höghastighets luftturbinenheter kan bryta av koppar eller spetsar. ●Montera ett omonterat hjul säkert på plats på spindeln. ●Stick i skaftet fullständigt i handstyckets chuck. ●Använd inte skadade eller defekta instrument dvs. med korrosion, ytskador, deformation, smuts eller skaft som är exponerat på grund av upprepad användning. ●Utför en testkörning för att kontrollera att allt fungerar säkert och smidigt utan kast före användningen. ●Undvik användning vid skarpa vinklar eller med överdrivet tryck. ●Använd alltid omonterade hjul i medurs riktning. ●Använd lokalt dammutsug och skyddsutrustning vid användning. ●Amalgam bör poleras under rinnande vatten för att undvika värmeutveckling. Avlägsna noggrant amalgamdamm. ●Produkten är endast avsedd för yrkesmässig användning inom tandvården. ●Använd inte produkten för andra ändamål än den avsedda användningen. ●Kassera enligt lokala och nationella föreskrifter.

FÖRVARING OCH STERILISERING

●Undvik exponering för fukt, frätande kemikalier och dess ångor. Håll borta från yttre tryck (fysisk belastning) och undvik föroreningar. ●Autoklavera enligt villkoren som anges i tabell B. ●Sterilisera före varje användning om instrumentet används intraoralt. ●För återanvändning efter användning ska alla föroreningar omedelbart avlägsnas i en diskdesinfektor och sterilisering därefter utföras. ●Följ respektive bruksanvisningar för användning av diskdesinfektor och steriliseringsutrustning. ●Använd inte klordesinfektionsvätska. ●Mer info om UPPARBETNINGS-metoder (rengöring, desinfektion och sterilisering) hittar du på www.shofu.de.

pt LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Os polidores de silicone Brownie, Greenie, Supergreenie servem para polimento de restauros dentários. Os Brownies servem para o pré-polimento, os Greenies servem para o polimento e os Supergreenies (com haste de banda amarela) servem para o superpolimento.

PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

●Nunca exceder as velocidades máximas de rotação admissíveis indicadas na Tabela A. ●Use o tipo FG com uma peça de mão de motor aéreo de velocidade mais baixa. Unidades de turbinas de ar de alta velocidade podem quebrar copos ou pontos. ●Monte a roda não montada num torno dentário de forma segura. ●Inserir a haste completamente no mandril da peça de mão. ●Não utilizar instrumentos danificados ou com defeitos, como corrosão, falha da superfície, deformados, sujos e exposição da haste devido a utilização repetida. ●Realize um teste para verificar a segurança e bom funcionamento sem deslocamento antes da utilização. ●Evitar qualquer utilização em ângulos agudos ou com pressão excessiva. ●Utilize sempre discos não montados na direção dos ponteiros do relógio. ●Utilizar sistema de aspiração local de pó e equipamento de proteção durante a utilização do produto. ●A amálgama deve ser polida sob água corrente para evitar gerar calor. Remover completamente a poeira de amálgama. ●Este produto destina-se somente à utilização por profissionais da área odontológica. ●Não utilizar este produto para quaisquer outros fins diferentes da utilização prevista. ●Descartar de acordo com os regulamentos locais e nacionais relevantes.

ARMAZENAMENTO E ESTERILIZAÇÃO

●Evitar a exposição à umidade, químicos corrosivos e seu vapor. Mantenha-os afastados de pressão externa (cargas físicas) e evite contaminações. ●Executar a autoclave nas condições indicadas na Tabela B. ●Esterilizar antes de cada utilização intraoral. ●Para a reutilização após utilização, remover imediatamente todos os contaminantes com um agente de lavagem e desinfecção e, em seguida, esterilizar. ●Seguir as instruções de uso do agente de lavagem e desinfecção e do esterilizante, respectivamente. ●Não utilizar líquido desinfetante à base de cloro. ●Para mais informações sobre os procedimentos de REPROCESSAMENTO, visitar www.shofu.de.